

# Word jij onze nieuwe tolk of vertaler?

## Wie ben je?

### Een sociaal tolk...

- Spreekt een niet-courante taal (bijvoorbeeld Pasjtoe of Tigrinya)
- Spreekt goed Nederlands, Frans en/of Engels (niveau B2)\*
- Woont in Brussel en heeft tijd om tijdens de week te tolken
- Heeft ervaring met sociaal tolken of wil hier graag meer over leren
- Kan zich inleven in een situatie maar kan toch een professionele afstand bewaren
- Komt op tijd op de afspraken

### Een sociaal vertaler...

- Heeft een goede schriftelijke kennis van een niet-courante taal
- Heeft een goede schriftelijke kennis van het Nederlands, Frans en/of Engels
- Heeft ervaring met vertalingen of wil hier graag meer over bijleren
- Werkt nauwkeurig en komt de afgesproken deadline na

## Wat doet Brussel Onthaal?

Wij maken communicatie mogelijk tussen anderstaligen en diensten uit de openbare en sociale dienstverlening (bijvoorbeeld: bij de psycholoog, op een school of in een asielcentrum)

We hebben 3 activiteiten waaruit je kan kiezen:

- Tolken ter plaatse
- Telefoontolken
- Schriftelijk vertalen

## Hoe gaan we te werk?

- Je geeft zelf je beschikbaarheid door en wij stellen je tolkopdrachten voor
- Als je kiest voor tolken, volg je eerst de inleidende vorming 'deontologie van het sociaal tolken'
- De tolkopdrachten zijn steeds op verplaatsing (regio Brussel, uitzonderlijk daarbuiten) of per telefoon
- Als je kiest voor vertalen, zullen je vertalingen gereviseerd worden

## Wat krijg je ervoor terug?

- **Je beleeft unieke ervaringen en je kan je zinvol inzetten**
- Je krijgt een warm onthaal
- Je volgt **interessante vormingen**
- Je kan je Nederlands, Frans en/of Engels verder **perfectioneren**
- Je wordt uitgenodigd op onze **activiteiten** (nieuwjaarsreceptie, barbecue, ...)
- Je wordt niet vast in dienst genomen, maar je krijgt een **onkostenvergoeding**

- Je kan samenwerken onder verschillende statuten (vrijwilliger, zelfstandige, PWA of SmartBe)
- Je maakt deel uit van **een groot en divers netwerk** tolken en vertalers

### **Ben je geïnteresseerd?**

Kijk op onze website welke talen we nodig hebben.

Staat jouw taal ertussen? Stuur een mail naar [info@brusselonthaal.be](mailto:info@brusselonthaal.be)

Saintelettesquare 12/3 - 1000 Brussel

tel: 02/511.27.15 | fax: 02/503.02.29

[www.sociaalvertaalbureau.be](http://www.sociaalvertaalbureau.be)

**Datum:** 04.05.2018

### **\*Talen + niveau:**

Je hebt niveau B2 van het Nederlands, Frans en/of Engels.

- Je kan dit bewijzen door ons een kopie van een diploma of certificaat te tonen
- Als je dit niet hebt, kan je bij ons een taaltest maken (voor Engels of Frans), of de tolktest afleggen bij het Huis van het Nederlands (voor Nederlands)

